

EN DEFENSA DE LA VIDA ANIMAL, **¡VIOLENCIA, NO!**



DISTRIBUCIÓN GRATUITA

*[...] recibid como obligación sagrada el deber de
amparar a los animales en la escala progresiva de sus
variadas posiciones en el planeta.*

XAVIER, Francisco Cândido. Emmanuel.
Por el Espíritu Emmanuel. Brasília: FEB, 2021, cap. 17



Federação Espírita Brasileira

EN
DEFENSA
DE LA VIDA
ANIMAL,
¡VIOLENCIA,
NO!

Traducción: Marcela Mónica Estévez



Copyright © by
FEDERAÇÃO ESPÍRITA BRASILEIRA – FEB

1.ª edición – 2/2023

Título del original en portugués:
Em defesa da vida animal. Violência, não!

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida, total o parcialmente, por cualquier método o proceso, sin autorización del poseedor del *copyright*.

FEDERAÇÃO ESPÍRITA BRASILEIRA - FEB
SGAN 603 – Conjunto F – Avenida L2 Norte
70830-106 – Brasília (DF) – Brasil
www.febeditora.com.br
editorialexterior@febnet.org.br
+55 61 2101 6161

Pedido de libros:
Comercial
Tel.: + 55 61 2101 6161
comercial@febnet.org.br

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Federação Espírita Brasileira – Biblioteca de Obras Raras)

F293d Federação Espírita Brasileira. Consejo Federativo Nacional

En defensa de la vida animal. ¡Violencia, no! / elaborado por el equipo del Movimento pela Ética Animal Espírita (MOVE); Rafael van Erven Ludolf, responsable del equipo; traducción: Marcela Mónica Estévez. – 1.ª edición – Brasília: FEB, 2023.

68 p.; 16 cm

Título original en portugués: Em defesa da vida animal. Violência, não!

1. Animales – Naturaleza – Protección de los animales. 2. Ética Animal Espírita. 3. Campaña – En defensa de la vida. I. Federação Espírita Brasileira. II. Título.

CDD 133.9
CDU 133.7
CDE 85.02.00

PREFACIO

[...] recibid como obligación sagrada el deber de amparar a los animales en la escala progresiva de sus variadas posiciones en el planeta. Extended hasta ellos vuestra concepción de solidaridad y vuestro corazón comprenderá, más profundamente, los grandes secretos de la evolución, entendiendo los maravillosos y dulces misterios de la vida.

XAVIER, Francisco Cândido. *Emmanuel*. Por el Espíritu Emmanuel. 28. ed. 9. imp. Brasília: FEB, 2020, cap. 17, "Sobre os animais".¹

Amigo lector,

Este opúsculo es fruto de una asociación establecida entre la Federação Espírita Brasileira (FEB) y el Movimento pela Ética Animal Espírita (MOVE). Su objetivo es facilitar a los espíritas el acceso a las recomendaciones de los Benefactores Espirituales

¹ Nota de la traductora: traducción libre al español.

sobre la renovación de los hábitos que perjudican a los animales y a la Naturaleza, en consecuencia, a la Humanidad.

Los contenidos aquí seleccionados representan una parcela de lo que el MOVE denominó como "Catálogo de Referencias Bibliográficas de la Ética Animal Espírita", que es una revisión bibliográfica continua de la literatura espírita clásica sobre los animales y nuestros deberes para con ellos y con la Naturaleza, conteniendo (hasta el momento) más de 200 extractos referentes a más de 100 obras espíritas consagradas.

Lo que mostró la investigación fue que varios Benefactores Espirituales, a través de médiums de renombre, pidieron la inclusión de los animales y de la Naturaleza en las consideraciones y acciones morales humanas, desde la renovación de los hábitos alimentarios, orientados a las dietas vegetarianas, hasta el apoyo a los movimientos de protección y defensa de los animales y de la Naturaleza, inclusive con el uso de los recursos terapéuticos espíritas – incluidos los de naturaleza mediúmnica – en el socorro a

los animales.² Incluso los Benefactores nos pidieron que aprendamos la Ley de Dios a través de la contemplación de la Naturaleza.

En este particular, las metas primordiales que están en la base de la formación del cristiano espírita, aquella de cumplimiento con la "Ley de Justicia, Amor y Caridad" y con el "Gran Mandamiento", fueron interpretadas específicamente por los buenos Espíritus como pudiendo ser solo vividas integralmente si en ellas fuera incluido el amor a los animales y a la Naturaleza.

Para ello, los inmortales dictaron mensajes firmes, suaves, enigmáticos y poéticos invitando al ser humano, desde diferentes ángulos, a comprometerse con el sublime despertar de la conciencia ética para con todas las existencias, independientemente de la fase evolutiva en que se encuentre el ser espiritual.

Con base en este Catálogo, fue que el MOVE (aliado a la ciencia y al deseo social

² VIEIRA, Waldo. *Conducta espírita*. Por el Espíritu André Luiz. 1era edición - 01/2021 Brasilia: FEB. Cap. 33, "En relación con los animales".

de tener también un mundo mejor para los animales) desarrolló el concepto de *Ética Animal Espírita*, trayendo a la reflexión los aspectos filosófico y moral de nuestra amada Doctrina:

Es la conducta moral que incluye, en el esfuerzo por vivir la ley de Dios, no solamente el bien de los seres humanos, sino también el bien de los no humanos y de toda la Naturaleza. En consecuencia, implica el esfuerzo gradual y colectivo de cambio de hábitos personales y, en los espacios espíritas, el realizarlo por medio de la adopción de la alimentación vegetariana estricta, del consumo de productos ecológicos, del ofrecimiento del tratamiento a los animales y de la enseñanza de la ética animal en las actividades infantiles.

Este esfuerzo tiene como objetivo ayudar al panorama planetario que se encuentra ambientalmente dramático, donde los animales vienen sufriendo enormemente los diversos tipos de violencia causados por la Humanidad, ya sea a través de la alimentación humana como también debido a las opciones de vestimenta, de entretenimiento, de las líneas cosméticas, etc. Y para quienes

tenemos conocimiento de nuestra condición de hermanos de estos seres ante Dios, es urgente asumir una posición coherente con el mensaje de Jesús viéndonos, por lo tanto, llamados a ajustar la ruta de nuestras conductas de manera no antropocéntrica, también a favor de la vida de los animales.

Deseamos y rogamos a Dios que este opúsculo llegue a muchos corazones, permitiendo que los espíritas puedan llevar consigo esta buena nueva a favor de la vida de los animales, de las personas y de toda la Naturaleza.

**Participe de la Campaña
En Defensa de la Vida
Infórmese y también diga
¡NO A LA VIOLENCIA
CONTRA LOS ANIMALES!**

Recuerda los vínculos sagrados que nos unen unos a los otros en el camino evolutivo y colabora con la extinción de la crueldad con la cual hasta hoy pautamos las relaciones con nuestros hermanos menores.^{3 4}

³ XAVIER, Francisco Cândido. *Alvorada do reino*. Por el Espíritu Emmanuel. São Paulo: Ideal, 1988, cap. 15.

⁴ Nota de la traductora: traducción libre al español.

POR LA VIDA ANIMAL

ALLAN KARDEC ⁵

607. Se ha dicho que el alma del hombre, en su origen, equivale al estado de infancia en la vida corporal, que su inteligencia apenas se manifiesta y que se ejercita para la vida. (Véase el § 190.) ¿Dónde cumple el Espíritu esa primera fase?

R: En una serie de existencias que preceden al período que vosotros llamáis humanidad.

ALLAN KARDEC ⁶

607 a) De ese modo, el alma parece haber sido el principio inteligente de los seres inferiores de la creación.

R: ¿Acaso no hemos dicho que en la naturaleza todo se eslabona y tiende a la

⁵ KARDEC, Allan. *El libro de los Espíritus*. Trad. Gustavo N. Martínez. Segunda edición, 7/2011. Brasilia: CEI, 2008, preg. 607.

⁶ Id. *Ibid.*, preg. 607a.

unidad? En esos seres, a los que estáis lejos de conocer por completo, el principio inteligente se elabora, se individualiza poco a poco y se ejercita para la vida, como ya hemos dicho. En cierto modo, se trata de un trabajo preparatorio, como el de la germinación, a consecuencia del cual el principio inteligente sufre una transformación y se convierte en *Espíritu*. Entonces comienza para él el período de humanidad, y con este la conciencia de su porvenir, la distinción entre el bien y el mal, así como la responsabilidad de sus actos, del mismo modo que después del período infantil viene la adolescencia, luego la juventud y, por último, la edad madura. Por otra parte, en este origen no hay motivo alguno para que el hombre se sienta humillado. ¿Acaso los grandes genios se sienten humillados por haber sido embriones informes en el seno materno? Si hay algo que debe humillar al hombre, es su inferioridad ante Dios y su impotencia para sondear la profundidad de sus designios y la sabiduría de las leyes que rigen la armonía del universo. Reconoced la grandeza de Dios en esa admirable armonía que hace que en la naturaleza todo sea

solidario. Creer que Dios haya podido hacer algo sin un objetivo, así como crear seres inteligentes sin porvenir, sería blasfemar de su bondad, que se extiende sobre todas sus criaturas.

GABRIEL DELANNE ^{7,8}

También nos diferenciamos de los vitalistas en no ver entre los animales y el hombre más que una diferencia de grado, no de naturaleza.

EMMANUEL ^{9,10}

[...] Me siento a gusto para declarar que todos nosotros ya hemos luchado en su estrecho círculo evolutivo. Son nuestros parientes más cercanos, a pesar de

⁷ DELANNE, Gabriel. *A evolução anímica*. Rio de Janeiro: FEB, 2010, cap. 1, "A vida", ítem. "A força vital".

⁸ Nota de la traductora: traducción libre al español.

⁹ XAVIER, Francisco Cândido. *Emmanuel*. Por el Espíritu Emmanuel. 28. ed. 9. imp. Brasilia: FEB, 2020, cap. 17, "Sobre os animais".

¹⁰ Nota de la traductora: traducción libre al español.

la terquedad de quienes persisten en no reconocerlo.

[...]

Los animales tienen su lenguaje, sus afectos y su inteligencia rudimentaria, con innumerables atributos. Ellos son los hermanos más cercanos del hombre, por tanto, merecedores de su protección y apoyo.

[...]

Para el animal, el hombre es simplemente como un superior jerárquico. En los irracionales también se desarrollan las facultades intelectuales. El sentimiento de curiosidad está muy avanzado en la mayoría de ellos y muchas especies nos demuestran sus elevadas cualidades ejemplificando el amor conyugal, el sentimiento de paternidad, el amparo al prójimo, las facultades de imitación y el gusto por la belleza. Para verificar la existencia de estos fenómenos basta con tener un sentido certero de observación y análisis.

ALLAN KARDEC¹¹

32. El orgullo llevó al hombre a decir que los animales fueron creados en honor de él y para la satisfacción de sus necesidades. Pero ¿cuántos son los que lo sirven directamente, a los cuales ha podido someter, comparados con el número incalculable de aquellos con los que nunca tuvo ni tendrá relación alguna? ¿Cómo sostener semejante tesis, en vista de las innumerables especies que han poblado la Tierra durante miles y miles de siglos, hasta que finalmente se extinguieron, antes incluso de que él apareciese? ¿Se puede afirmar que estas fueron creadas para su beneficio? No obstante, todas esas especies tenían su razón de ser, su utilidad. No es posible que Dios las haya creado por un simple capricho de su voluntad, para luego darse el placer de aniquilarlas, pues todas tenían vida, instintos, sensación de dolor y de bienestar [...].

¹¹ KARDEC, Allan. *La Génesis*. Trad. Gustavo N. Martínez y Marta H. Gazzaniga. Brasilia: CEI, 2010, segunda edición - 11/2011, cap. 7, ítem. 32.

EMMANUEL ^{12, 13}

Al no saber amar a los irracionales y a los hermanos más ignorantes puestos bajo su protección inmediata, los hombres más educados de la Tierra exterminan a los primeros para su alimentación y esclavizan a los segundos como objetos de explotación grosera, salvo excepciones, a fin de movilizarlos al servicio de su egoísmo y de su ambición.

ALLAN KARDEC ¹⁴

Pregunta 729: Si la destrucción es necesaria para la regeneración de los seres, ¿por qué la naturaleza les provee de medios de preservación y de conservación?

R: Lo hace a fin de que la destrucción no se produzca antes del tiempo necesario. Toda destrucción anticipada obstaculiza el

¹² XAVIER, Francisco Cândido. *O consolador*. Por el Espíritu Emmanuel. 29. ed. 11. imp. Brasilia: FEB, 2020, cap. 2, "Filosofía", ítem 2.1. "Vida", subítem 2.1.2. "Experiência", preg. 136.

¹³ Nota de la traductora: traducción libre al español.

¹⁴ KARDEC, Allan. *El libro de los Espíritus*. Trad. Gustavo N. Martínez. Segunda edición, 7/2011. Brasilia: CEI, 2008, preg. 729.

desarrollo del principio inteligente. Por eso Dios ha dado a cada ser la necesidad de vivir y de reproducirse.

ALLAN KARDEC¹⁵

Pregunta 734: En su estado actual, ¿puede el hombre ejercer de modo ilimitado su derecho a destruir a los animales?

R: Ese derecho está regulado por la necesidad de ocuparse de su alimentación y de su seguridad. El abuso nunca fue un derecho.

ALLAN KARDEC¹⁶

Pregunta 735: ¿Qué pensar de la destrucción que excede los límites de las necesidades y de la seguridad; de la caza, por ejemplo, cuando su único objetivo es el placer de destruir, sin utilidad alguna?

R: Predominio de la bestialidad sobre la naturaleza espiritual. Toda destrucción que

¹⁵ KARDEC, Allan. *El libro de los Espíritus*. Trad. Gustavo N. Martínez. Segunda edición, 7/2011. Brasilia: CEI, 2008, preg. 734.

¹⁶ Id. *Ibid.*, preg. 735.

rebase los límites de la necesidad es una violación de la ley de Dios. Los animales sólo destruyen para proveer a sus necesidades. El hombre, en cambio, que posee libre albedrío, lo hace sin necesidad. Tendrá que dar cuenta del abuso de la libertad que se le ha concedido, porque en esos casos cede a los malos instintos.

EMMANUEL^{17, 18}

Pregunta 62: ¿El "no matarás" alcanza al cazador que mata por diversión y al verdugo que extermina por obligación?

R: A medida que evolucionéis en el sentimiento del Evangelio, comprenderéis que todos los asesinos se encuentran en oposición al texto sagrado.

En el grado de vuestros conocimientos actuales, entendéis que solamente los asesinos que matan por perversidad están en

¹⁷ XAVIER, Francisco Cândido. *O consolador. Por el Espíritu Emmanuel*. 29. ed. 11. imp. Brasilia: FEB, 2020, cap. 1, "Ciência", ítem. 1.1. "Ciências fundamentais", subítem 1.1.5. "Sociologia", preg. 62.

¹⁸ Nota de la traductora: traducción libre al español.

contra de la Ley Divina. Cuando avancéis más en el camino, perfeccionando el aparato social, no tolerareis al verdugo; y cuando estéis más espiritualizados, viendo en los animales a los hermanos inferiores de vuestra vida, la clase de cazadores no tendrá razón de existir.

Leyendo nuestros conceptos, recordareis a los animales dañinos y, en lo íntimo, habéis de reflexionar sobre la necesidad de su exterminio. Sin embargo, es posible que no recordéis a los hombres malvados y feroces. ¿El calumniador no envenena más que el toque de una serpiente? ¿El armamentista o el político ambicioso, que monta con frialdad la maquinaria de la guerra incomprensible, no son más despiadados que el león salvaje?...

Examinemos estas verdades y reconoceremos que el hombre espiritual del futuro, con la luz del Evangelio en su inteligencia y en su corazón, habrá modificado su ambiente de luchas, auxiliando también a sus compañeros del plano inferior en la vida terrestre y en sus esfuerzos evolutivos.

EMMANUEL^{19, 20}

Casi todos los mundos que dependen de él [el Sistema de Capela] ya se purificaron física y moralmente, examinadas las condiciones de atraso moral en la Tierra, donde el hombre se alimenta con las vísceras de sus hermanos inferiores, como en las eras prehistóricas de su existencia. Y marchan unos contra otros al son de himnos guerreros, desconociendo los principios más básicos de la fraternidad y realizando poco a favor de la extinción del egoísmo, de la vanidad y de su orgullo desdichado.

LÉON DENIS^{21, 22}

El animal está sujeto a la lucha ardiente por la vida. Dramas ignorados se desarrollan por doquier entre las hierbas del prado, las hojas y las ramas de los bosques, en el aire y en el seno de las aguas. En nuestras

¹⁹ XAVIER, Francisco Cândido. *A caminho da luz*. Por el Espíritu Emmanuel. 38. ed. 13. imp. Brasilia: FEB, 2020, cap. 3, "As raças adâmicas", ítem "O sistema de Capela".

²⁰ Nota de la traductora: traducción libre al español

²¹ DENIS, Léon. *O problema do ser, do destino e da dor*. 32. ed. 13. imp. Brasilia: FEB, 2020, 3ª pt., cap. 26, "A dor".

²² Nota de la traductora: traducción libre al español.

ciudades, la hecatombe de los pobres animales inofensivos sigue sin cesar, sacrificados a nuestras necesidades o entregados a los laboratorios con el fin de ser disecados.

ANDRÉ LUIZ²³

Habituados a los abusos, tanto del sexo como de la alimentación, desde la más tierna edad no hemos hecho otra cosa que cultivar las tendencias inferiores y consolidar los hábitos perniciosos. ¿Entonces, cuáles son los motivos valederos para sorprenderse de tantos padecimientos del cuerpo, y de tantas perversiones psíquicas?

[...]

– Querido André – expuso Alexandre con benevolencia –, debemos ser sinceros, aun en perjuicio de nosotros mismos. En todos los sectores de la creación, Dios, nuestro Padre, reunió a los superiores y a los inferiores a fin de que den cumplimiento al trabajo evolutivo, a través de la colaboración

²³ XAVIER, Francisco Cândido. *Misioneros de la luz*. Por el Espíritu André Luiz. 2ª edición. imp. Brasilia: FEB, 9/2020, cap. 4, "Vampirismo", por el benefactor Alexandre.

y del amor, de la tutela y la obediencia. ¿Incurriríamos en el atrevimiento de declarar que hemos sido compasivos para con los seres inferiores? ¿No les hemos arrebatado la vida, personificándonos como diabólicas figuras en sus caminos?

[...]

Para los seres inferiores del planeta, también necesitados, nosotros no somos superiores generosos e inteligentes, sino verdugos crueles. Confían en la tempestad furiosa que perturba las fuerzas de la naturaleza, pero huyen desesperados ante la proximidad del hombre, cualquiera que sea su condición, exceptuando los animales domésticos que, por confiar en nuestras palabras y actitudes aceptan el cuchillo en el matadero, casi siempre con lágrimas de aflicción, incapaces de discernir con su razonamiento aún embrionario, dónde comienza nuestra perversidad y dónde termina nuestra comprensión. Si no protegemos ni educamos a aquellos que el Padre nos confió, como frágiles gérmenes de racionalidad dentro de los pesados recipientes del instinto; si abusamos ampliamente de su

incapacidad para la defensa y la conservación, ¿cómo hemos de exigir el amparo de superiores benévolos y sabios, cuyas más sencillas instrucciones son para nosotros difíciles de aceptar, por nuestra lamentable condición de infractores de la ley del auxilio mutuo?

[...]

– Los problemas son nuestros – aclaró el generoso amigo con parsimonia –, no nos corresponde condenar a nadie. A medida que abandonemos las zonas de nuestro primitivismo, nos compete despertar nuestra propia conciencia en dirección a la responsabilidad colectiva. La misión del superior es amparar al inferior y darle educación. Los abusos para con la naturaleza están profundamente arraigados en todos los países desde hace muchos siglos. No podemos transformar los sistemas económicos de los pueblos de un momento para otro, ni reemplazar de manera repentina los hábitos enraizados y viciosos de una alimentación inadecuada. Ellos son, en efecto, el reflejo de nuestras faltas milenarias. No obstante, en nuestra calidad

de hijos endeudados para con Dios y con la naturaleza, tenemos el deber de continuar la formación educativa, con la expectativa de despertar a los compañeros encarnados con mayor experiencia e ilustración, hacia la nueva era en que los hombres cultivarán el suelo de la Tierra por amor, y se servirán de los animales con intención respetuosa, fruto de la educación y la capacidad reflexiva.

[...]

—Tal conquista reviste una importancia trascendental en la vida humana, pues si carecemos de amor hacia nuestros inferiores, no es legítimo que aguardemos la protección de los superiores. Si no somos respetuosos con los otros, no podemos esperar el respeto ajeno. Si nos hemos comportado como vampiros insaciables de los seres débiles que nos rodeaban en el ambiente de las formas terrenas, si incurrimos en el abuso de nuestro poder racional ante la incipiente inteligencia de ellos, no es casual que, por obra de la animalidad que aún cultivan empeñosamente, la mayoría de las criaturas humanas caiga en procesos mórbidos, a raíz del vampirismo de las

entidades con las que tienen afinidad en la esfera invisible.

HERMANO X^{24, 25}

Los hombres que se consideran distantes de la armonía orgánica sin el sacrificio de los animales son confrontados por genios invisibles que se creen incapaces de vivir sin el concurso de ellos. El enigma de la obsesión, en el fondo, es un problema educativo. Cuando el hombre cumpla en sí mismo las leyes superiores de la bondad de las que teóricamente simpatiza, dejará de ser un flagelo para la Naturaleza [...]. Quien devora a los animales, incorporando sus propiedades al patrimonio orgánico, debe ser presa apetecible para los seres que se animalizan. Los semejantes atraen a los semejantes. Esta es la Ley.

²⁴ XAVIER, Francisco Cândido. *Contos e apólogos*. Por el Espíritu Irmão X. 14. ed. 1. imp. Brasília: FEB, 2013, cap. 15, "O enigma da obsessão".

²⁵ Nota de la traductora: traducción libre al español.

JOANNA DE ÂNGELIS ^{26, 27}

En este contexto se observa que los santos y misioneros del amor, en todos los campos del conocimiento, son tomados invariablemente por una gran compasión por los demás seres vegetales, animales y humanos, a fin de realizar las tareas que se impusieron o a las cuales aún se proponen, normalmente exhaustivas y desgastantes.

JOANNA DE ÂNGELIS ^{28, 29}

La relación social comienza cuando el ser humano comprende la estructura de todo cuanto lo rodea y se deja envolver por el ambiente en que vive, tornándose parte activa del mismo. Entonces, se relaciona con los minerales, desarrolla los sentimientos de respeto y de admiración por los vegetales, amplía la capacidad de amparo a los

²⁶ FRANCO, Divaldo Pereira. *O despertar do espírito*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. 9. ed. Salvador: LEAL, 2013, cap. 4, "Atividades libertadoras", it. "Sublimação da função sexual".

²⁷ Nota de la traductora: traducción libre al español.

²⁸ Id. Ibid., cap.7, "Relacionamentos humanos", it. "Relacionamentos sociais".

²⁹ Nota de la traductora: traducción libre al español.

animales, trabajando por la preservación de todas las formas vivientes y, finalmente, se proyecta en la dirección de las demás personas como miembros reales de su familia, partes integrantes que son de su vida.

JOANNA DE ÂNGELIS ^{30, 31}

La ética de la generosidad centraliza sus atenciones en la ley natural o del amor, que respeta la vida en todas sus etapas y ampara a todos los seres sensibles, favoreciendo su expansión.

JOANNA DE ÂNGELIS ^{32, 33}

Los seres humanos también deben sacrificarse con amor y compasión en beneficio de todas las otras vidas, contribuyendo de esta manera para que todo exprese su

³⁰ FRANCO, Divaldo Pereira. *Plenitude*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. 13. ed. Salvador: LEAL, 2002, cap. 6, "Altruísmo".

³¹ Nota de la traductora: traducción libre al español.

³² FRANCO, Divaldo Pereira. *Encontro com a paz e a saúde*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. 5. ed. Salvador: LEAL, 2016, cap. 10, "Em busca da iluminação interior", ítem. "Processo de autoiluminação".

³³ Nota de la traductora: traducción libre al español.

realidad colectiva, sin ninguna pérdida de la individualidad.

[...]

Nuevamente, el aspecto de la compasión adquiere significado, ya que la búsqueda de la Naturaleza y de sus diversas expresiones, como fases de la evolución de la vida, debe ser considerada como esencial, a fin de alcanzar el sentimiento de humanidad.

No se puede amar y sentir compasión solo por los seres pensantes, sin una correspondencia con los demás que constituyen el orden universal, particularmente en el planeta madre que es la Tierra.

EMMANUEL^{34, 35}

[...] recibid como obligación sagrada el deber de amparar a los animales en la escala progresiva de sus variadas posiciones en el planeta. Extended hasta ellos vuestra concepción de solidaridad y vuestro corazón

³⁴ XAVIER, Francisco Cândido. *Emmanuel*. Por el Espíritu Emmanuel. 28. ed. 9. imp. Brasilia: FEB, 2021, cap. 17, "Sobre os animais".

³⁵ Nota de la traductora: traducción libre al español.

comprenderá, más profundamente, los grandes secretos de la evolución, entendiendo los maravillosos y dulces misterios de la vida.

NEIO LÚCIO ³⁶

No maltrates ni persigas a los animales útiles e inofensivos. Es muy lamentable la actitud de quienes convierten la vida terrenal en un instrumento de perturbación y destrucción para los más débiles.

ANDRÉ LUIZ ³⁷

Evitar toda clase de tiranía sobre la vida animal, sin obrar con exigencias inadecuadas para la satisfacción de extravagancias alimenticias ni con refinamientos condenables en investigaciones realizadas en laboratorios, restringiéndose solamente a las

³⁶ XAVIER, Francisco Cândido. *Mensaje de un adolescente desde el Mundo Espiritual*. Por el Espíritu Neio Lúcio. 1era ed. imp. Brasilia: FEB, 8/2020, cap. "Conclusiones".

³⁷ VIEIRA, Waldo. *Conducta espírita*. Por el Espíritu André Luiz. 1era ed. imp. Brasilia: FEB, 01/2021, cap. 33, "En relación con los animales".

necesidades naturales de la vida y a los deberes apropiados del bien.

ANDRÉ LUIZ ³⁸

En el socorro a los animales enfermos, emplear los recursos terapéuticos disponibles, sin despreciar los de naturaleza mediúmnic que aplique para su propio beneficio.

ALLAN KARDEC ³⁹

R: [...] Sed afables y benévolo para con todo lo que os sea inferior. Haced lo mismo en relación con los seres más ínfimos de la creación, y habréis obedecido a la ley de Dios."

JOANNA DE ÂNGELIS ^{40, 41}

³⁸ Id. Ibid.

³⁹ KARDEC, Allan. *El libro de los Espíritus*. Trad. Gustavo N. Martínez. Segunda edición, 7/2011. Brasília: CEI, 2008, preg. 888-a (S. Vicente de Paul).

⁴⁰ FRANCO, Divaldo Pereira. *Leis morais da vida*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. 15. ed. Salvador: LEAL, 2014, 2ª pt., cap. 1, "Amar a Deus".

⁴¹ Nota de la traductora: traducción libre al español.

LA VIDA ANIMAL

Si todavía deseas comprender la necesidad de amar a Dios, acompaña el florecimiento de una rosa devolviendo el perfume a la vida, lo que extrae de la tierra en humus y abono... Mira fijamente a un niño, detente en un anciano....

Por lo tanto, ama por el camino tanto como puedas – plantas, animales, hombres – y, por fin, te descubrirás amando superiormente a Dios.

POR LA TIERRA

EMMANUEL ^{42, 43}

[...] en todos los reinos de la Naturaleza palpita la vibración de Dios como el Divino Verbo de la Creación Infinita; y en el marco interminable del trabajo de la experiencia todos los principios, como todos los individuos, catalogan sus valores y adquisiciones sagrados para la vida inmortal.

HERMANO X ^{44, 45}

Todos sabemos que toda la creación es una obra infinita de Dios y no podemos ignorar que todos los seres del Universo,

⁴² XAVIER, Francisco Cândido. *O consolador*. Por el Espíritu Emmanuel. 29. ed. 5. imp. Brasilia: FEB, 2020, cap. 1, "Ciência", it. 1.1. "Ciências fundamentais", subítem 1.1.3., "Biologia", pergunta. 28.

⁴³ Nota de la traductora: traducción libre al español.

⁴⁴ XAVIER, Francisco Cândido. *Lázaro redivivo*. Por el Espíritu Irmão X. 13. ed. 4. imp. Brasilia: FEB, 2020, cap. "O diabo".

⁴⁵ Nota de la traductora: traducción libre al español.

desde las notas más bajas hasta los cánticos más altos de la Naturaleza en el campo ilimitado de la vida, son portadores de la Centella Inmortal de la Divinidad. El amor palpita, el orden existe y la señal de la herencia prodigiosa de la vida permanece en un sinnúmero de departamentos de los innumerables mundos. Por lo tanto, hermanos, toda expresión diabólica es una perversión de la bendición divina. Dónde exista perturbación de la armonía universal, ahí está el adversario del Señor.

EMMANUEL ^{46, 47}

[En la Tierra] [...] tenéis gratuitamente, sin ningún sacrificio de vuestra parte, un cielo azul, fuentes copiosas, abundancia de oxígeno, árboles amigos, frutos y flores, color y luz, como santas posibilidades de trabajo que el hombre ha renegado en todos los tiempos.

⁴⁶ XAVIER, Francisco Cândido. *O consolador*. Por el Espíritu Emmanuel. 29. ed. 11. imp. Brasilia: FEB, 2020, cap. 1, "Ciência", it. 1.3. "Ciências especializadas", preg. 72.

⁴⁷ Nota de la traductora: traducción libre al español.

JOANNA DE ÂNGELIS ^{48, 49}

Como la evolución de la inteligencia y la conquista de los valores éticos y morales son muy lentas, el egoísmo sigue impulsando a las conquistas de la Ciencia y de la tecnología, que sin respeto por la vida la amenazan de extinción por causa del abuso de algunos pueblos, por medio de la contaminación de la atmósfera – a través de gases venenosos y metales pesados – de los mares, de los ríos, de los lagos, de la destrucción de los bosques y de muchas vidas vegetales y animales, y por la agresión a su medio ambiente.

JOANNA DE ÂNGELIS ^{50, 51}

“Veamos, por ejemplo, lo que ha venido pasando en el Ecosistema. La falta de

⁴⁸ FRANCO, Divaldo Pereira. *Encontro com a paz e a saúde*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. 4. ed. Salvador: LEAL, 2014, cap.1, “Experiências humanas e evolução do pensamento”, ítem. “Processo religioso e legislativo”.

⁴⁹ Nota de la traductora: traducción libre al español.

⁵⁰ FRANCO, Divaldo Pereira. *Dias gloriosos*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. 5. ed. Salvador: LEAL, 2015, cap. 9, “Engenharia genética”.

⁵¹ Nota de la traductora: traducción libre al español.

respeto a la Naturaleza, por ignorancia desde el principio y por intereses mezquinos y capitalistas del momento, ha producido varios efectos graves en la propia existencia humana. La destrucción de la capa de ozono ha ido incrementando el número de portadores de cáncer de piel de forma aterradora; el abuso de fertilizantes químicos en el suelo ha generado problemas orgánicos lamentables; la aplicación de hormonas en las aves y en los animales de faena ha venido ocasionado enfermedades desconocidas en el ser humano; la disminución del volumen de agua amenaza regiones en donde la vida está pereciendo; la presencia del mercurio en los ríos les provoca el envenenamiento, destruyendo la flora y la fauna, así como las poblaciones ribereñas; el aumento de las áreas desérticas y el derretimiento de los polos constituyen amenazas que están preocupando a algunos gobiernos y naciones del Planeta que temen por el futuro, momentáneamente ensombrecido por angustias.

La vida es trabajada por un principio de Ética Divina, la cual no puede ser manipulada

por el placer de la insensatez, sin que resulten consecuencias imprevistas para sus infractores.

JOANNA DE ÂNGELIS ^{52, 53}

La libertad es un derecho que se consolida en razón directa al autodescubrimiento y a la concientización del hombre que le permiten identificar sus propios valores y que se debe aplicar de manera edificante, respetando a la naturaleza y a todo lo que existe en ella.

La agresión ecológica, en forma de violencia cruel contra las fuerzas que mantienen la vida, demuestra que el hombre, en nombre de su libertad, destruye, mutila, mata y se mata finalmente por no saber usarla dignamente.

La libertad comienza en el pensamiento como una forma de aspiración al bien, a lo

⁵² FRANCO, Divaldo Pereira. *O homem integral*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis 23. ed. Salvador: LEAL, 2016, cap. 1, "Fatores de perturbação", ítem "Liberdade".

⁵³ Nota de la traductora: traducción libre al español.

bello y a lo ideal, que es todo lo que fomenta la vida y la sustenta, da vida y la mantiene.

ANDRÉ LUIZ⁵⁴

[...] Hace milenios que la naturaleza espera la comprensión de los hombres. No se ha alimentado solamente de esperanza, sino que vive en ardiente expectativa, en espera de la comprensión y el auxilio de los Espíritus encarnados en la Tierra, considerados con mayor propiedad hijos de Dios. No obstante, las fuerzas naturales continúan padeciendo el abuso de parte de la vanidad humana. Amigos míos, sucede que también el Señor confía en la liberación de los seres esclavizados en la superficie del planeta, a fin de que se verifique del mismo modo la libertad relativa a la gloria del hombre. ¡Conozco de cerca vuestros sacrificios, abnegados trabajadores espirituales del suelo terrestre! Muchos de vosotros permanecéis aquí, como en otras múltiples regiones

⁵⁴ XAVIER, Francisco Cândido. *Los mensajeros*. Por el Espíritu André Luiz. 1era edición imp. Brasilia: FEB, 08/2020, cap. 42, "Evangelio en el ambiente rural", por el benefactor Aniceto.

del planeta, prestando ayuda a los compañeros encarnados prisioneros de las ilusiones del lucro de orden material. ¿Cuántas veces el resultado de vuestro auxilio es convertido en mezquinas especulaciones en el campo de los negocios terrenales? La mayoría de los agricultores exige todo sin ofrecer nada. Mientras veláis celosamente por el mantenimiento de las bases de la vida, veis que la civilización funciona como una poderosa máquina de triturar, que convierte a los hombres, nuestros hermanos, en pequeños *Molocs* de pan, carne y vino, sumergidos por completo en los vicios de los sentimientos y en los excesos de la alimentación, despreocupados de la inmensa deuda para con la naturaleza amable y generosa. Ellos someten a las criaturas inferiores; lesionan las fuerzas bienhechoras de la vida; son ingratos con las fuentes del bien; atienden a las industrias rurales más por la vanidad y la ambición de ganar [...].

[...]

¡Ayudémoslo [al hombre] a que ame la tierra, en lugar de explotarla con sentimientos inferiores, y a que se valga de la

cooperación de los animales sin emplear los recursos del exterminio! En esa época futura, el matadero será transformado en un lugar destinado a la cooperación, donde el hombre atenderá a los seres inferiores y éstos atenderán a las necesidades del hombre [...].

JOANNA DE ÂNGELIS ^{55, 56}

No obstante, el programa para el saneamiento de tan peligroso estado de cosas ya fue presentado por Jesús, el Sublime Ecologista que utilizó la Naturaleza preservándola y bendiciéndola, mostrando los métodos y las técnicas de la felicidad, de la dichosa supervivencia en los incomparables discursos y realizaciones que inundaron la Historia, estableciendo las bases para el reino del amor y la armonía, sin fin, sin dolores y sin aprensiones [...].

⁵⁵ FRANCO, Divaldo Pereira. *Após a tempestade*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. 11. ed. Salvador: LEAL, 2013.

⁵⁶ Nota de la traductora: traducción libre al español.

EMMANUEL ^{57, 58}

La enseñanza del Maestro, en lo que se refiere a la tolerancia y al amor por los adversarios, es una lección viva en las esferas más simples de la Naturaleza.

ANDRÉ LUIZ ^{59, 60}

Como usufructuarios del Universo separamos, pues, que toda acción humana contraria a la Naturaleza constituye un camino hacia el sufrimiento.

Retiremos de los escenarios naturales las lecciones indispensables para nuestra vida.

Somos interdependientes.

No podemos vivir en paz sin construir la paz de los demás.

Tenemos funciones específicas.

⁵⁷ XAVIER, Francisco Cândido. *Viajor*. Por el Espíritu Emmanuel. Araras (SP): IDE, "Aprendendo com a Natureza".

⁵⁸ Nota de la traductora: traducción libre al español.

⁵⁹ XAVIER, Francisco Cândido. *Ideal espírita*. Por Espíritos Diversos. Uberaba (MG): Comunhão Espírita Cristã, 2005, cap. "Ouvindo a Natureza" (Espíritu André Luiz).

⁶⁰ Nota de la traductora: traducción libre al español.

Existimos para colaborar con el progreso de la Creación, edificando el bien para todas las criaturas.

Carecemos de disciplina.

Sin método en nuestras acciones, no podremos acceder a la luz del futuro.

Somos valorados por las Leyes Divinas.

Valemos el precio de nuestras acciones, en cualquier actividad, estemos donde estemos.

EMMANUEL ^{61, 62}

[Es] [...] justo que [los hombres] deseen tener a los seres inferiores de la vida planetaria bajo su cuidado amistoso.

[...]

Los reinos de la Naturaleza [...] [están] más bajo la responsabilidad directa [de los hombres] que de los mismos Espíritus, razón por la cual responderán ante las Leyes Divinas por

⁶¹ XAVIER, Francisco Cândido. *O consolador*. Por el Espíritu Emmanuel. 29. ed. 11. imp. Brasilia: FEB, 2017, cap. 1, "Ciência", it. 1.3. "Ciências especializadas", preg. 78.

⁶² Nota de la traductora: traducción libre al español.

lo que hicieron conscientemente con los patrimonios de la Naturaleza terrestre.

JOANNA DE ÂNGELIS ^{63, 64}

Quien perturba el orden y se complace con el enriquecimiento mientras atenta contra la Naturaleza, no se ama, ni ama a nadie.

Los usureros, los déspotas, los devastadores de la flora y los destructores de la fauna perdieron el rumbo de la vida y se enredaron en el discurso de la ambición desmedida, autodestruyéndose cada vez que arremeten contra las manifestaciones sensibles que existen.

JOANNA DE ÂNGELIS ^{65, 66}

El individuo que se apiada del sufrimiento de su prójimo – vegetal, animal o humano

⁶³ FRANCO, Divaldo Pereira. *Garimpo de amor*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. 6. ed. Salvador: LEAL, 2015, cap. 18, "Amor e conflitos".

⁶⁴ Nota de la traductora: traducción libre al español.

⁶⁵ Id. *Encontro com a paz e a saúde*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. 5. ed. Salvador: LEAL, 2016, cap. 10, "Em busca da iluminação interior", ítem. "Processo de autoiluminação".

⁶⁶ Nota de la traductora: traducción libre al español.

– deseando ayudarlo, se ilumina fácilmente frente al conocimiento que posee en torno al significado existencial de la vida en la Tierra. Este fenómeno es el resultado de las tendencias universales, consecuencia del proceso de la evolución moral, manifestándose en este sentimiento expresivo de compasión, uno de los más altos que la psique humana puede exteriorizar.

JOANNA DE ÂNGELIS ^{67, 68}

Es a través de su vibración de generosidad que se despliegan los sentimientos de benevolencia hacia todos, de simpatía y afecto hacia todas las formas de vida, incluso las no sensibles: montañas, piedras y diversos metales, valles, ríos y mares, bosques y jardines...

⁶⁷ FRANCO, Divaldo Pereira. *Encontro com a paz e a saúde*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. 5 ed. Salvador: LEAL, 2016, cap. 10, "Em busca da iluminação interior", ítem "Processo de autoiluminação".

⁶⁸ Nota de la traductora: traducción libre al español.

MANOEL PHILOMENO DE MIRANDA^{69,70}

En estas ocasiones, tomado por las evocaciones espontáneas, siempre pienso en la posibilidad de pedir y suplicar a los navegantes del cuerpo físico que amen a la Tierra descubriendo sus potencialidades de belleza inimaginable, comenzando por amarse más a través del mejoramiento moral, para que les sea posible amar también al prójimo y, en consecuencia a Dios reflejado tanto en el cosmos de cada ser como en el universal.

La Tierra es un planeta dotado ricamente de valores incuestionables para la felicidad personal y grupal. Escuela bendita, es un nido de esperanza y un taller de crecimiento interior, así como un hospital de almas que están enfermas, necesitadas por el momento del marcado a fuego del sufrimiento para comprender mejor el objetivo de la existencia.

[...]

⁶⁹ FRANCO, Divaldo Pereira. *Entre os dois mundos*. Por el Espíritu Manoel Philomeno de Miranda. 6. ed. Salvador: LEAL, 2016, cap. 1, "Reminiscências e reflexões".

⁷⁰ Nota de la traductora: traducción libre al español.

Por lo tanto, es necesario que haya un despertar moral en la criatura humana, con el fin de que la Tierra sea al menos respetada cuando no es amada, lo cual constituye un deber impostergable. [...]

ANDRÉ LUIZ ⁷¹

[...] El respeto a la Creación constituye un simple deber.

⁷¹ VIEIRA, Waldo. *Conducta espírita*. Por el Espíritu André Luiz. 1era edición. imp. Brasília: FEB, 01/2021, cap. 32, "En relación con la Naturaleza".

POR EL VEGETARIANISMO

ANDRÉ LUIZ ⁷²

Con el pretexto de abastecernos de alimentos proteicos exterminábamos infinidad de pollos, corderos, lechones y cabritos. Ingeríamos sus tejidos musculares, roíamos sus huesos. No satisfechos con matar a esos pobres seres, que requerían de nosotros vías para su progreso además del estímulo del adiestramiento para enaltecer la obra de nuestro Padre, incrementábamos el refinamiento de la explotación milenaria y sometíamos a muchos de ellos a específicos malos tratos, con el propósito de que sirvieran a nuestro paladar con suprema eficacia. Poníamos al cerdo común en régimen de engorde y, muchas veces a costa de residuos, el pobre animal debía

⁷² XAVIER, Francisco Cândido. *Misioneros de la luz*. Por el Espíritu André Luiz. 2ª edición, imp. Brasilia: FEB, 9/2020, cap. 4, "Vampirismo", por el benefactor Alexandre.

crear determinadas reservas de gordura para nuestro aprovechamiento, hasta que caía postrado por completo debido al peso de la grasa abundante, que le propiciaba estados enfermizos. Imponíamos la sobrealimentación a los gansos, de modo que se hipertrofiase su hígado, con el fin de obtener sustanciosas pastas destinadas a manjares que conquistaron fama, y nos despreocupábamos de las faltas cometidas, contraponiéndolas a la supuesta ventaja de enriquecer la calidad culinaria. Para que nuestras ollas bulleran a satisfacción, en nada nos afectaba la escena conmovedora de las vacas madres conducidas al matadero. Con la complicidad de la ciencia exagerábamos la necesidad de proteínas y grasas diversas, y nos olvidábamos que nuestra inteligencia, tan fértil para la creación de bienestar y confort, tendría recursos para encontrar nuevos elementos y mecanismos a fin de estimular los suplementos proteicos para el organismo, sin la necesidad de recurrir a las industrias dependientes de la muerte. Nos olvidábamos de que el aumento del número de tambos, para el enriquecimiento de la nutrición, constituye

una elevada tarea, pues para la humanidad terrestre habrá de llegar la época en que el establo, al igual que el hogar, será sagrado.

EMMANUEL ^{73, 74}

Pregunta 129: ¿Es un error que el hombre se alimente con la carne de los irracionales?

R: La ingestión de las vísceras de los animales es un error de enormes consecuencias, del cual derivan numerosos vicios de la alimentación humana. Tal situación es lamentable. Aunque el estado de materialidad de la criatura requiere la cooperación de determinadas vitaminas, estos valores nutricionales se pueden encontrar en los productos de origen vegetal, sin la necesidad absoluta de los mataderos y frigoríficos.

Sin embargo, debemos considerar la máquina económica del interés y de la armonía colectiva, en la cual tantos operarios obtienen su pan de cada día. Sus piezas

⁷³ XAVIER, Francisco Cândido. *O consolador. Por el Espíritu Emmanuel*. 29. ed. 11. imp. Brasilia: FEB, 2020, cap. 2, "Filosofía", ítem 2.1. "Vida", subítem 2.1.1. "Aprendizado", preg. 129.

⁷⁴ Nota de la traductora: traducción libre al español.

no pueden ser destruidas de un día para el otro, sin peligros graves. Consolémonos con la visión del porvenir, siendo justo trabajar abnegadamente por el advenimiento de nuevos tiempos en que los hombres terrestres podrán prescindir de los despojos sangrientos de sus hermanos inferiores en la alimentación.

EMMANUEL ^{75, 76}

Si el glotón pudiera ver cómo conduce a su propio cuerpo a los desequilibrios, acelerando la marcha hacia la muerte, rendiría culto invariablemente a la frugalidad y a la armonía.

JOANNA DE ÂNGELIS ^{77, 78}

Junto a las terapias que minimizan y retrasan el proceso de la enfermedad

⁷⁵ XAVIER, Francisco Cândido. *Fonte viva*. Por el Espíritu Emmanuel. 1. ed. 16. imp. Brasília: FEB, 2016, cap. 38, "Se soubéssemos".

⁷⁶ Nota de la traductora: traducción libre al español.

⁷⁷ FRANCO, Divaldo Pereira. *Espelhos da alma: uma jornada terapêutica*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. Núcleo de Estudos Psicológicos Joanna de Ângelis. Salvador: LEAL, 2019.

⁷⁸ Nota de la traductora: traducción libre al español.

[Alzheimer], cuando todavía se tiene discernimiento, están el cuidado de la alimentación, vegetal y rica, hasta las oraciones, reflexiones y acciones de bien.

EMMANUEL^{79, 80}

La causa de la diabetes se debe en gran medida a los vicios de la alimentación y podrá ser curable cuando los enfermos estén dispuestos a prescindir de todos los elementos de la carne, entregándose aunque sea con sacrificio a la dieta de las legumbres, exclusivamente a la alimentación natural, porque la insulina, aunque es aconsejable como proveedora de buenos resultados, no es suficiente para que la mejoría se efectúe en gran medida en el tratamiento del enfermo. Esto requiere paciencia y perseverancia. Los hombres, a través del sufrimiento, adquirirán gradualmente la experiencia que los conducirá a la regeneración de la salud

⁷⁹ *Mensagens de além-túmulo: série de reportagens históricas sobre Chico Xavier em 1935.* São Paulo: Madras, 2003, cap. 14. Respuesta del Espíritu Emmanuel sobre la diabetes.

⁸⁰ Nota de la traductora: traducción libre al español.

perjudicada por sus vicios y desvíos desde tiempos inmemorables.

HERMANO X⁸¹

Comience la renovación de sus costumbres por el plato de cada día. Disminuya gradualmente la voluptuosidad de comer la carne de los animales. El cementerio en la barriga es un tormento, después de la gran transición. El lomo de cerdo o el bife de ternera, condimentados con sal y pimienta, no nos sitúan muy lejos de nuestros antepasados, los tamoios [...] y los caiapós [...] que se devoraban unos a otros.

JOANNA DE ÂNGELIS^{82, 83}

Ante las transformaciones naturales experimentadas en la estructura de la Tierra y la falta de necesidad de la ingesta de carnes

⁸¹ XAVIER, Francisco Cândido. *Cartas y crónicas*. Por el Espíritu Hermano X. 1era edición. imp. Brasília: FEB, 3/2021, cap. 4, "Entrenamiento para la muerte".

⁸² FRANCO, Divaldo Pereira. *Dias gloriosos*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. 5. ed. Salvador: LEAL, 2015, cap. 10, "Clonagem humana".

⁸³ Nota de la traductora: traducción libre al español.

crudas, de excesos de grasa animal, de abusos en la actividad de la máquina física, como consecuencia de menores exigencias emocionales y mentales sobre la misma, las necesidades se han trasladado más al campo de las expresiones superiores, alterando así su mecanismo funcional.

ALLAN KARDEC ⁸⁴

Pregunta 724: Abstenerse de la alimentación animal o de alguna otra, como expiación, ¿es meritorio?

R: Sí, siempre que uno se prive por los demás. Con todo, Dios no puede considerarlo una mortificación cuando no hay en ello una privación *seria y útil*. Por eso decimos que aquellos que sólo se privan en apariencia son hipócritas.

⁸⁴ KARDEC, Allan. *El libro de los Espíritus*. Trad. Gustavo N. Martínez. Segunda edición. Brasilia: CEI, 7/2011, Libro Tercero, "Leyes Morales", cap. V, "Ley de Conservación", ítem. "Privaciones voluntarias. Mortificaciones.", preg. 724.

HERMANO X^{85, 86}

La ley del pasado dice: – No matarás; yo [Jesús], sin embargo, os digo que no se debe matar bajo ninguna circunstancia y que es indispensable la vigilancia sobre nuestros impulsos de oprimir a los seres inferiores de la Naturaleza porque un día responderemos ante la Justicia del Supremo Creador por las vidas que consumimos.

JOANNA DE ÂNGELIS^{87, 88}

Automáticamente, a partir de Jesús, los holocaustos humanos o animales ya no fueron necesarios, aunque prevaleciesen en muchos pueblos, primitivos unos, civilizados otros con variaciones de métodos, para llegar en la actualidad a la

⁸⁵ XAVIER, Francisco Cândido. *Pontos e contos*. Por el Espíritu Irmão X. 13. ed. 3. imp. Brasília: FEB, 2016, cap. 33, “A dissertação inacabada”.

⁸⁶ Nota de la traductora: traducción libre al español.

⁸⁷ FRANCO, Divaldo Pereira. *Encontro com a paz e a saúde*. Por el Espíritu Joanna de Ângelis. 5. ed. Salvador: Leal, 2016, cap. 1, “Experiências humanas e evolução do pensamento”, ítem. “Processo religioso e legislativo”.

⁸⁸ Nota de la traductora: traducción libre al español.

LA VIDA ANIMAL

conclusión de que *el sacrificio más agradable a Dios es el de la transformación moral del individuo.*

ANTE LA NAVIDAD

CORNÉLIO PIRES ⁸⁹, ⁹⁰

Conversaciones sobre conversaciones
Detrás del asunto ilógico
Ilídio me dijo: "Mañana
Vamos a la cena ecológica.

¿Vendrás conmigo?
Asumí rápidamente la promesa.
Ilídio es un buen amigo,
¿Pero qué cena será esa?

"No debes ir solo,"
Él continuó,
"Antes de la cena en camino."

⁸⁹ XAVIER, Francisco Cândido. *Saudação do Natal*. Por Espíritos Diversos. São Paulo: CEU, cap. "A ceia ecológica" (Espírito Cornélio Pires).

⁹⁰ Nota de la traductora: traducción libre al español.

LA VIDA ANIMAL

El otro día me desperté
De oídos fenomenales
Estaba escuchando las piedras,
Las plantas y los animales.

Ilídio vino a buscarme
Y en el auto en el cual viajaba,
Me di cuenta que el camino era otro
Más allá de la periferia.

Desplegándose el camino,
Vimos un caserón...
El amigo me explicó:
"Es la casa del tío Adão".

Avanzamos y nos vimos
En medio de algunas rocas
Y notamos el barullo
De peatones, coches, carrozas...

Ilídio detuvo el coche y nos bajamos,
Era un desfile esperado,
Animales venían llegando
Siguiendo a nuestro lado.

Delante venía un cabrito
Gritando: "¡Que muera el asado!..."

LA VIDA ANIMAL

No quiero ninguna fiesta,
¡No quiero ver al verdugo!..."

En un camión cierta vaca
Masticaba heno en rastrojos.
Decía al buey que la seguía:
"¡Mi viejo, mantente alerta!"
Al lado venían dos pavos,
Uno de ellos dice: "Es demasiado"
Y el otro: "Yo también bebí,
De la cachaza de Moraes.

En un camión, la gallina,
Rodeada de pollos jóvenes,
Habla en prosa para la gran fiesta...
"Ya di mis hermosos huevos".

Hembra grande de un cerdo,
Siguiendo a la puerca frágil,
Rogaba: "No maltraten a mi
Hija, que es tan buena..."

Dos conejos en una jaula.
Cuchichiaban entre sí:
"Si no fuera por la cuerda en el pie,
Saldríamos de aquí."

LA VIDA ANIMAL

En un altiplano muy pequeño
El aroma de un anacardo;
Allá lejos iba hacia la parada
Dominando todo el espacio.

En el patio, llegó el jefe.
Y procedió a apuñalar,
Toda la pandilla estaba aterrorizada
Empezó a gemir y a gritar.
Al ver la sangre, me conmoví;
No podía ver aquello,
Quería volver a casa
Para estar tranquilo.

Fui a lo de Ilídio y francamente
No podía soportar,
Aquella escena de dolor,
Quería la paz de mi hogar.

Ilídio se rió y dijo:
"Cornelius, nunca supuse
Que huyeras de la fiesta
Para las obras de Jesús."

Y entonces, desorientado,
Descubrí, después de todo,
Que la cena de la ecología
Era la fiesta de Navidad.

NEIO LÚCIO ^{91, 92}

Un hermoso pavo, después de convivir mucho tiempo en la intimidad de una familia que poseía vastos conocimientos evangélicos, aprendió a transmitir las enseñanzas de Jesús, a la espera también de las promesas divinas. Llegó a ser tan versado en las letras sagradas que comenzó a propagarlas entre las otras aves.

De vez en cuando, se le veía hablando en su extraño lenguaje "gla-glé-gly-glo-glu". Por supuesto, no era comprendido por los hombres. Pero los otros pavos, las gallinas, los gansos y las cercetas, así como los patos, lo entendían perfectamente.

Comenzaba el comentario de las lecciones del Evangelio y enseguida se llenaba el corral. Incluso los pollitos se aquietaban para escucharlo bajo las alas maternas.

El pavo, muy confiado, aseguraba que Jesucristo era el Salvador del Mundo, que

⁹¹ XAVIER, Francisco Cândido. *Antologia mediúnica do natal*. Por Espíritos Diversos. 7. ed. 1. imp. Brasília: FEB, 2017, cap. 71, "O peru pregador" (Neio Lúcio).

⁹² Nota de la traductora: traducción libre al español.

había venido a iluminar el camino de todos y que, basado en su Doctrina, había puesto el amor de las criaturas entre sí, garantizando la fórmula de la verdadera felicidad en la Tierra. Decía que todos los seres, para vivir en paz y contentos, deberían perdonar a sus enemigos, disculpar a los extraviados y socorrerlos.

Los pájaros pasaron a venerar el Evangelio; sin embargo, cuando llegó la Navidad del Divino Maestro, he aquí que algunos hombres llegaron a los lagos, gallineros, corrales y, después de referirse excesivamente al amor que le dedicaban a Jesús, azotaron gallinas, patitos y pavos, matándolos allí mismo ante el asombro general.

Hubo muchos gritos y lamentaciones, pero los perseguidores, reclamando la fiesta del Cristo, repartieron garrotazos y golpes a su antojo.

Incluso la esposa del pavo predicador también fue asesinada.

Cuando se hizo silencio en el corral, al caer la noche, había por todas partes una

gran tristeza y una angustia irremediable del corazón.

Los pájaros angustiados rodearon al adoctrinador y lo acribillaron con preguntas dolorosas.

¿Cómo alabar a un Señor que aceptaba tantas manifestaciones de sangre en la fiesta del natalicio? ¿Cómo explicar tanta maldad por parte de los hombres que se declaraban cristianos y llevaban a cabo tanta matanza? ¿No cantaban himnos de homenaje al Cristo? ¿No afirmaban ser sus discípulos? Entonces, ¿tenían necesidad de tanta muerte y de tanta lágrima para reverenciar al Señor?

El pastor alado, muy molesto, prometió responder al día siguiente. Se sentía igualmente cansado y oprimido. A la mañana siguiente, ante el sol radiante de la Navidad, le explicó a sus compañeros que la orden de matar no venía de Jesús, quien había preferido la muerte en el madero a tener que hacer justicia; que todos ellos debían continuar, por eso mismo, amando al Señor y sirviéndolo, añadiendo que les correspondía perdonar setenta veces siete. Finalmente,

explicó que los hombres degolladores estaban anunciados en el versículo quince del capítulo siete del Apóstol Mateo que esclarece: "Guardaos de los falsos profetas, que vienen a vosotros con vestidos de ovejas, pero por dentro son lobos rapaces". Luego, el pavo recitó el capítulo cinco del mismo evangelista comentando las bienaventuranzas prometidas por el Divino Amigo a quienes lloran y padecen en el mundo.

Hubo entonces un inmenso consuelo en la comunidad atormentada y afligida porque las aves recordaron que el mismo Señor, para alcanzar la Gloriosa Resurrección, había aceptado la muerte sacrificial igual a la de ellos.

MILTON DA CRUZ^{93, 94}

¡Navidad!... Quien alaba a Jesús,
Con júbilos inmortales,
Suprime, olvida o reduce
La muerte de los animales.

⁹³ XAVIER, Francisco Cândido. *Os dois maiores amores*. Por Espíritos Diversos. São Bernardo do Campo (SP): GEEM, Poema del Espíritu Milton da Cruz.

⁹⁴ Nota de la traductora: traducción libre al español.

MARIA DOLORES ^{95, 96}

Que el mundo reciba Tus bendiciones naturales,

Dando más amor a los animales,

Que nunca desampare a los árboles amigos,

No envenene los aires,

[...] Ni tizne las fuentes, ni contamine los mares.

Que finalmente el odio sea olvidado por completo,

Que la guerra sea puesta en los museos,

Que el inmenso amor de Dios impere en todos nosotros.

Que Tu Navidad se extienda a todo el mundo,

Y que pensando en Tu amor,

De cada amanecer,

Que todos decidamos realizar

Un nuevo día de Navidad...

⁹⁵ XAVIER, Francisco Cândido. *Dádivas de amor*. Por el Espíritu Maria Dolores. São Paulo: Ideal, 1990, Cap. "Tempo de natal [...]".

⁹⁶ Nota de la traductora: traducción libre al español.

LA VIDA ANIMAL

Y que, encontrando a alguien,
Podamos repetir tocados de alegría,
De paz, amor y luz:
- Compañero, buenos días,
Hoy también es el día de Jesús.

LITERATURA ESPÍRITA

EN CUALQUIER PARTE DEL MUNDO, es común encontrar personas interesadas en asuntos como la inmortalidad, la comunicación con los Espíritus, la vida después de la muerte y la reencarnación. La creciente popularidad de estos temas se puede apreciar en el éxito de varias películas, series, novelas y piezas teatrales que incluyen en sus guiones conceptos relacionados a la Espiritualidad y al alma.

Cada vez más, la prensa evidencia la literatura espírita, cuyas obras impresionan incluso hasta a los grandes medios de comunicación, debido a su gran cantidad de ventas. El principal motivo de la búsqueda de las películas y libros de este género es simple: el Espiritismo es capaz de responder, de forma clara, preguntas que se ciernen sobre la Humanidad desde el principio de los tiempos. ¿Quiénes somos? ¿De dónde venimos? ¿Para dónde vamos?

La literatura espírita presenta argumentos fundamentados en la razón, que terminan atrayendo a lectores de todas las edades. Los textos son trabajados con ahínco, presentan buenas historias e informaciones coherentes, pues se basan en hechos reales.

Las enseñanzas espíritas traen el mensaje consolador de que existe la vida después de la muerte, y esta es una de las mejores noticias que podemos recibir cuando tenemos seres queridos que ya no habitan más en la Tierra. Las conquistas y los aprendizajes adquiridos en vida siempre formarán parte de nuestro futuro y proseguirán de forma ininterrumpida en toda la jornada personal.

Divulgar el Espiritismo, a través de la literatura, es la misión principal de la FEB, que desde hace más de cien años selecciona contenidos doctrinarios de calidad para difundir la palabra y el ideal del Cristo por todo el mundo, rumbo al camino de la felicidad y de la plenitud.

CARIDAD: AMOR EN ACCIÓN

SED BUENOS Y CARITATIVOS, porque esa es la llave de los Cielos, llave que está en vuestras manos. La felicidad eterna se encuentra contenida en este precepto: "Amaos los unos a los otros". KARDEC, Allan. El Evangelio según el Espiritismo, Cap. XIII, it. 12.

La Federação Espírita Brasileira (FEB), el 20 de abril de 1890, inició su *Asistencia a los Necesitados* después de la sugerencia de Polidoro Olavo de S. Thiago al entonces presidente Francisco Dias da Cruz. Durante ochenta y siete años, esa asistencia representaba el trabajo de auxilio, espiritual y material, a las personas que lo buscaban en la Institución. En 1977, ese servicio pasó a llamarse Departamento de Asistencia Social (DAS), cuyas actividades asistenciales nunca se interrumpieron.

Desde entonces, a través de su DAS, la FEB desarrolla acciones socioasistenciales de protección básica a las familias en situación de vulnerabilidad y riesgo socioeconómico. Fortalece los vínculos familiares por medio del auxilio material y de la orientación moral y doctrinaria con vistas a la promoción social y crecimiento

espiritual de niños, jóvenes, adultos y ancianos.

Su trabajo alcanza a centenas de familias. Dona ajuares para los recién nacidos, ofrece comidas, cestas de alimentos, cursos para jóvenes, servicios de convivencia y fortalecimiento de vínculos para ancianos, y organiza donaciones de artículos que se reciben en la Institución y se entregan a quien lo necesite.

Estas actividades son organizadas por los equipos del DAS y apoyadas con recursos financieros de la Institución, de los frequentadores de la Casa y por medio de donaciones recibidas, en un gran ejemplo de unión y solidaridad.

Sea un socio contribuyente de la FEB, adquiera sus obras y estará colaborando con su Departamento de Asistencia Social.

¿QUÉ ES EL ESPIRITISMO?

EL ESPIRITISMO ES UN CONJUNTO DE PRINCIPIOS Y LEYES revelados por Espíritus Superiores al educador francés Allan Kardec, que compiló el material en cinco obras que serían conocidas posteriormente como la Codificación: *El Libro de los Espíritus*, *El Libro de los Médiums*, *El Evangelio según el Espiritismo*, *El Cielo y el Infierno* y *La Génesis*.

Como una nueva ciencia y con pruebas indiscutibles, el Espiritismo vino a presentar a la Humanidad la existencia y la naturaleza del Mundo Espiritual, además de sus relaciones con el mundo físico. A partir de estas evidencias, el Mundo Espiritual deja de ser algo sobrenatural y pasa a ser considerado como una fuerza inagotable de la Naturaleza, fuente viva de innumerables fenómenos hasta hoy incomprendidos y, por ese motivo, vistos como fantasiosos y extraordinarios.

Jesucristo resaltó la relación entre el hombre y el Espíritu varias veces durante su jornada en la Tierra y tal vez por no percibirse esa asociación, algunas de sus enseñanzas parezcan incomprendibles o sean interpretadas erróneamente. El Espiritismo surge

entonces como una llave, que esclarece y explica las palabras del Maestro.

La Doctrina Espírita revela conceptos nuevos y profundos sobre Dios, el Universo, la Humanidad, los Espíritus y las leyes que rigen la vida. Ella merece ser estudiada, analizada y practicada todos los días de nuestra existencia, pues su valioso contenido servirá de gran impulso para nuestra evolución.

EL LIBRO ESPÍRITA

CADA LIBRO EDIFICANTE es una puerta liberadora.

El libro espírita, entretanto, emancipa al alma de los fundamentos de la vida.

El libro científico libera de la falta de cultura; el libro espírita libera de la crueldad, para que los laureles intelectuales no se desvíen en la delincuencia.

El libro filosófico libera del pre-concepto; el libro espírita libera del divague delirante, con el fin de que la elucidación no se convierta en palabras inútiles.

El libro piadoso libera de la desesperación; el libro espírita libera de la superstición, para que la fe no se degene en fanatismo.

El libro jurídico libera de la injusticia; el libro espírita libera de la parcialidad, con el fin de que el derecho no se convierta en instrumento de opresión.

El libro técnico libera de la insipiencia; el libro espírita libera de la vanidad, para que la especialización no se maneje en perjuicio de los demás.

El libro de agricultura libera del primitivismo; el libro espírita libera de la ambición desenfrenada, con el fin de que el trabajo de la gleba no se envilezca.

El libro de reglas sociales libera de la rudeza; el libro espírita libera de la irresponsabilidad que muchas veces transforma al hogar en un reducto atormentado de sufrimiento.

El libro de consuelo libera de la aficción; el libro espírita libera del éxtasis inerte, para que el consuelo no se acomode en la pereza.

El libro de informaciones libera del atraso; el libro espírita libera del tiempo perdido, con el fin de que la hora vacía no arrastre a la caída en deudas escabrosas.

Apoyemos el libro respetable que es la luz de hoy; no obstante, auxiliemos y divulguemos, en lo posible, el libro espírita que es la luz de hoy, de mañana y de siempre.

El libro noble libera de la ignorancia, pero el libro espírita libera de la ignorancia y libera del mal.

¹ Página recibida por el médium Francisco Cândido Xavier, en la reunión pública de la Comunhão Espírita Cristã, durante la noche del 25/2/1963, en Uberaba (MG), y transcrita en *Reformador*, abr. 1963, p. 9.

² Nota de la traductora: traducción libre al español.

EL EVANGELIO EN EL HOGAR

Cuando la enseñanza del Maestro vibra entre las cuatro paredes de un templo doméstico, los pequeños sacrificios tejen la felicidad común.^{1,2}

Cuando entendemos la importancia del estudio del Evangelio de Jesús, como directriz de perfeccionamiento moral, comprendemos que el primer lugar para este estudio y la vivencia de sus enseñanzas es el propio hogar.

Es en el reducto doméstico, como lo hacía Jesús, en el hogar que lo acogía, en la casa de Pedro, donde se deben leer, sentir y vivir las primeras lecciones del Evangelio.

El espíritu comprende que su misión en el mundo comienza en el reducto doméstico, en su casa, por medio del estudio del Evangelio de Jesús en el Hogar.

Entonces, ¿cómo realizarlo?

Converse con quienes viven con Usted sobre la importancia de este estudio, para que en familia puedan comprender mejor las enseñanzas cristianas, a partir de un momento de unión fraterna que se desarrollará de

manera armoniosa y respetuosa. Explíqueles que las reflexiones en conjunto sobre el Evangelio permitirán mantener el ambiente del hogar espiritualmente saludable, a través de sentimientos y pensamientos elevados, favoreciendo la presencia e influencia de Mensajeros del Bien; además, aclare que este momento facilitará, en su residencia, la recepción del amparo espiritual, ya que auxilia en el mantenimiento de un patrón vibratorio elevado para el ambiente y para todos los que habitan allí.

Invite a participar a su familia o a quienes viven con Usted. Si vive solo, defina Usted mismo ese momento precioso de estudio y de reflexiones. Recuerde que siempre estamos acompañados espiritualmente.

Elija un día de la semana y un horario en el cual todos puedan estar presentes.

El tiempo promedio de duración del Evangelio en el Hogar suele ser de treinta minutos.

Los niños son bienvenidos y si hubiera visitas en casa

¹ XAVIER, Francisco Cândido. *Luz no lar*. Por Espíritus diversos. 12. ed., 7. imp. Brasília: FEB, 2018. Cap. 1.

² Nota de la traductora: traducción libre al español.

también pueden ser invitadas para participar. Si no fuesen espíritas, explíqueles simplemente la finalidad y la importancia de ese momento.

Se puede utilizar la siguiente guía, como sugerencia:

1. Preparación: Lectura de un mensaje corto, sin comentarios;
2. Inicio: Oración simple y espontánea;
3. Lectura: El Evangelio según el Espiritismo (uno o dos ítems por estudio, desde el prefacio);
4. Comentarios: breves, con la participación de los presentes y destacando la enseñanza moral aplicada a las situaciones del día a día;
5. Vibraciones: por la fraternidad, por la paz y por el equilibrio entre los pueblos; por los gobernantes; por la vivencia del Evangelio de Jesús en todos los hogares; por el propio hogar...
6. Pedidos: por los amigos, por los familiares, por las personas que necesitan ayuda...
7. Cierre: oración simple, sincera, agradeciendo a Dios, a Jesús y a los amigos espirituales.

Se pueden utilizar las siguientes obras en este momento tan especial:

- *El Evangelio según el Espiritismo como obra básica;*
- *Caminbo, verdade e vida; Pan nuestro; Viña de luz; Fonte viva; Agenda cristiana.*

Este momento en el hogar no se trata de una reunión mediúmnica y, por lo tanto, cualquier idea que surja a través de la intuición debe permanecer como un comentario general, para decirlo de manera simple, en el momento oportuno.

En el estudio del Evangelio de Jesús en el Hogar, la fe y la perseverancia son directrices para el perfeccionamiento moral de todos los involucrados.



www.febeditora.com.br

 /febeditora  /febeditoraoficial  /febeditora

Consejo Editorial:

Jorge Godinho Barreto Nery – Presidente
Geraldo Campetti Sobrinho – Coord. Editorial
Cirne Ferreira de Araújo
Evandro Noleto Bezerra
Maria de Lourdes Pereira de Oliveira
Marta Antunes de Oliveira de Moura
Miriam Lúcia Herrera Masotti Dusi

Producción editorial:

Fernando César Quaglia
Luciana Vecchi Martins Cunha

Equipo de elaboración:

Marta Antunes de Oliveira de Moura – Coordinación
Cylene Dalva Sousa Guida
Janice Luzia Oliveira Schultz Barbosa
Nilva Polônio Craveiro

Traducción al castellano:

Marcela Mónica Estévez

Revisión:

Josefa Elcónida Zambrano Gómez

Portada:

Diego Feitosa

Diagramación:

Luciano Carneiro Holanda

Normalización Técnica:

Biblioteca de Obras Raras e Documentos Patrimoniais do Livro

Apoyo:

Grupo Alegria é Servir

EN DEFENSA DE LA VIDA ANIMAL,
¡VIOLENCIA, NO!



DISTRIBUCIÓN GRATUITA



www.febnet.org.br